

Esta hoja informativa contesta las preguntas más frecuentes acerca de los efectos del di- *n*-butil ftalato sobre la salud. Para más información, por favor llame al Centro de Información de ATSDR al 1-888-422-8737. Esta hoja informativa forma parte de una serie de resúmenes acerca de sustancias peligrosas y sus efectos sobre la salud. Es importante que usted entienda esta información ya que esta sustancia puede ser dañina. Los efectos de la exposición a cualquier sustancia tóxica dependen de la dosis, la duración, la manera como usted está expuesto, sus hábitos y características personales y de la presencia de otras sustancias químicas.

IMPORTANTE: El di- *n*-butil ftalato es una sustancia química manufacturada que se añade a plásticos, pintura, pegamento, aerosol para el cabello y otros productos del hogar. Se encuentra comúnmente en el medio ambiente y la mayoría de la gente está expuesta a bajos niveles en el aire, el agua y los alimentos. No se han descrito efectos nocivos en seres humanos. En animales de laboratorio, la ingestión de niveles muy altos puede alterar la reproducción y el desarrollo. Esta sustancia química se ha encontrado en por lo menos 471 de los 1,585 sitios de la Lista de Prioridades Nacionales identificados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

¿Qué es el di-*n*-butil ftalato?

El di-*n*-butil ftalato es una sustancia química manufacturada que no ocurre naturalmente. Es un líquido aceitoso sin olor, incoloro a ligeramente amarillo. Es poco soluble en agua y no se evapora fácilmente.

El di-*n*-butil ftalato se usa para dar flexibilidad a plásticos y se encuentra también en el reverso de alfombras, pinturas, pegamento, repelente de insectos, aerosol para el cabello, barniz para las uñas y combustible para cohetes.

¿Qué le sucede al di-*n*-butil ftalato cuando entra al medio ambiente?

- El di-*n*-butil ftalato es liberado al aire en forma de vapor. En el aire puede reaccionar con otras sustancias químicas y es degradado generalmente en unos pocos días. El di-*n*-butil ftalato también puede adherirse a partículas en el aire que eventualmente se depositan en el suelo o en el agua.
- La mayor parte del di-*n*-butil ftalato en el agua se adhiere a sedimento y se deposita fuera del agua o es degradada por bacterias. Pequeñas cantidades pueden evaporarse al aire.
- Cuando se libera al suelo, se adhiere a partículas en el suelo y es degradado por bacterias.
- No hay evidencia de que se acumule en la cadena alimentaria.

¿Cómo podría yo estar expuesto al di-*n*-butil ftalato?

- La mayoría de la gente probablemente está expuesta a niveles bajos de di-*n*-butil ftalato en el aire debido a que se usa en tantos productos domésticos.
- La gente que usa productos que contienen di-*n*-butil ftalato, como por ejemplo barniz para las uñas, pueden estar expuestos al respirarlo en el aire o por contacto con su piel.
- La población general también puede estar expuesta al comer alimentos que contienen di-*n*-butil ftalato, tales como pescados y mariscos, o alimentos que son empacados o almacenados en materiales que contienen di-*n*-butil ftalato.
- Si usted trabaja o vive cerca de una fábrica donde se usa o manufactura di-*n*-butil ftalato, usted puede estar expuesto a niveles mayores que lo normal.
- Gente que vive cerca de un sitio de residuos peligrosos no controlado también puede estar expuesta a niveles de di-*n*-butil ftalato mayores que lo normal.

¿Cómo puede afectar mi salud el di-*n*-butil ftalato?

El di-*n*-butil ftalato parece exhibir relativamente poca toxicidad. No se han descrito efectos adversos en seres humanos expuestos al di-*n*-butil ftalato.

La dirección de ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.cdc.gov/es/>

Los estudios en animales de laboratorio demuestran que la ingestión de grandes cantidades de di-*n*-butil ftalato puede afectar la capacidad para reproducirse. La producción de espermatozoides disminuye, pero vuelve a niveles cerca de lo normal cuando la exposición termina. La aplicación repetida de grandes cantidades de di-*n*-butil ftalato en la piel por largo tiempo puede causar leve irritación. No sabemos si efectos similares ocurrirían en seres humanos.

¿Qué posibilidades hay de que el di-*n*-butil ftalato produzca cáncer?

No hay estudios de cáncer en seres humanos y el único estudio en animales de laboratorio es inadecuado. Dada la evidencia inadecuada tanto en seres humanos como en animales, la EPA ha determinado que el di-*n*-butil ftalato no es clasificable en cuanto a carcinogenicidad en seres humanos.

¿Cómo puede el di-*n*-butil ftalato afectar a los niños?

Es probable que los efectos sobre la salud de niños expuestos a altos niveles de di-*n*-butil ftalato sean similares a los observados en adultos. No sabemos si los niños son más susceptibles que los adultos a los efectos del di-*n*-butil ftalato.

No sabemos si la exposición al di-*n*-butil ftalato producirá defectos de nacimiento u otros efectos sobre el desarrollo en seres humanos. En animales de laboratorio expuestos durante el desarrollo a altos niveles de di-*n*-butil ftalato se han observado defectos de nacimiento. En animales expuestos durante el desarrollo también se han observado fatalidades, bajo peso corporal, efectos sobre el esqueleto, paladar hendido y daño de los testículos.

¿Cómo pueden las familias reducir el riesgo de exposición al di-*n*-butil ftalato?

El di-*n*-butil ftalato es usado en muchos productos del hogar. El nivel de di-*n*-butil ftalato en un producto es más alto cuando el producto es nuevo que cuando el producto es viejo. Debido a que algunos juguetes

pueden contener di-*n*-butil ftalato, los niños que se ponen en la boca tales juguetes pueden estar expuestos; sin embargo, hasta el momento no se han hecho mediciones que demuestren si los niños están expuestos de esta manera.

Los niños deben evitar jugar en terrenos cerca de sitios de residuos peligrosos no controlados donde puede haberse desechado di-*n*-butil ftalato.

¿Hay algún examen médico que demuestre que he estado expuesto al di-*n*-butil ftalato?

Hay exámenes disponibles para medir di-*n*-butil ftalato en la sangre y en tejidos corporales, y su principal producto de degradación en la orina. Sin embargo estos exámenes no pueden determinar si usted experimentará efectos sobre la salud, ni pueden ser usados para predecir la naturaleza o la severidad de algún efecto. Estos exámenes generalmente no se llevan a cabo en el consultorio del doctor porque requieren equipo especial.

¿Qué recomendaciones ha hecho el gobierno federal para proteger la salud pública?

La EPA recomienda que los niveles de di-*n*-butil ftalato en lagos y en arroyos se limiten a 34 partes de di-*n*-butil ftalato por millón de partes de agua (34 ppm) para prevenir posibles efectos sobre la salud de seres humanos causados por beber agua potable o por comer pescados contaminados con este producto químico.

La Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) ha establecido un límite de 5 miligramos de di-*n*-butil ftalato por metro cúbico de aire (5 mg/m³) en el trabajo durante jornadas de 8 horas diarias, 40 horas semanales.

Referencias

Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades. (ATSDR). 2001. Reseña Toxicológica del Di-*n*-Butil Ftalato (en inglés). Atlanta, GA: Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU., Servicio de Salud Pública.

¿Dónde puedo obtener más información? Para más información, contacte a la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, División de Toxicología, 1600 Clifton Road NE, Mailstop F-32, Atlanta, GA 30333. Teléfono: 1-888-422-8737, FAX: 770-488-4178. La dirección de la ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.gov/es/> en español. La ATSDR puede informarle donde encontrar clínicas de salud ocupacional y ambiental. Sus especialistas pueden reconocer, evaluar y tratar enfermedades causadas por la exposición a sustancias peligrosas. Usted también puede contactar su departamento comunal o estatal de salud o de calidad ambiental si tiene más preguntas o inquietudes.

